

MANUEL D'UTILISATION

Pompe à eau

MODÈLES:

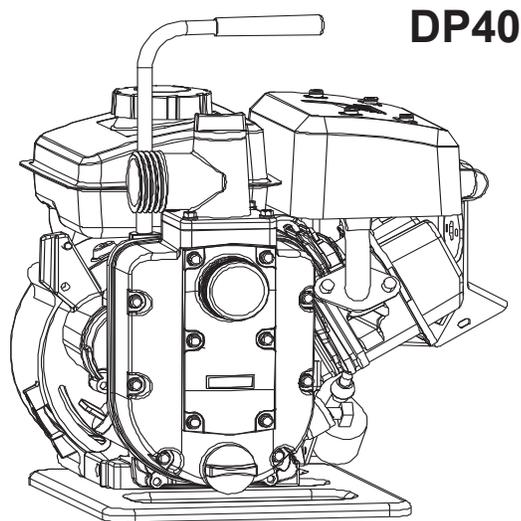
DP25

DP40

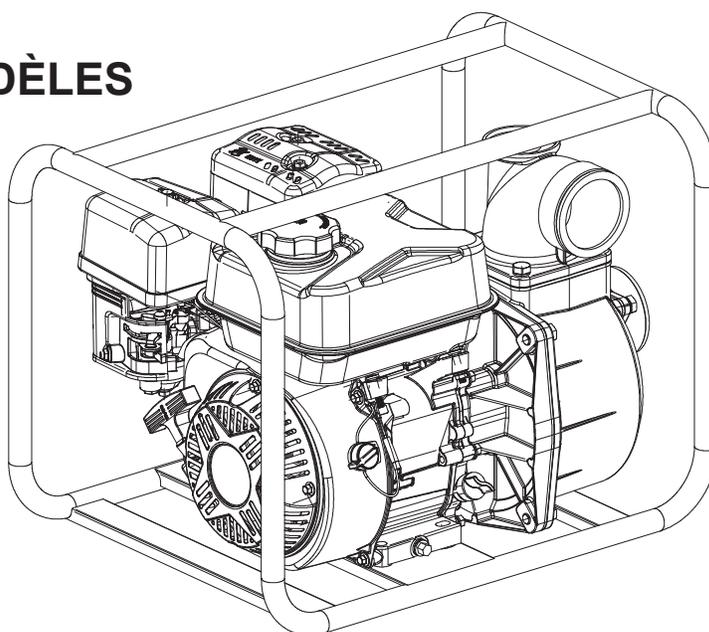
DP50

DP80

DP100



AUTRES MODÈLES



Merci d'avoir acheté notre pompe à eau.

Ce manuel couvre le fonctionnement et l'entretien des modèles de pompe à eau : DP25, DP40, DP50, DP80, DP100.

Les informations et les spécifications contenues dans cette publication étaient en vigueur au moment de l'approbation de l'impression.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans notre autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme une partie intégrante de la pompe et doit rester avec la pompe si elle est revendue.

Les illustrations de ce manuel sont basées sur les modèles: DP25, DP40, DP50, DP80, DP100 et peuvent varier selon le modèle.

Conservez ce manuel d'utilisation à portée de main, afin de pouvoir vous y référer à tout moment. Ce manuel du propriétaire est considéré comme une partie intégrante de la pompe à eau et doit rester avec la pompe à eau en cas de revente.

En cas de problème, ou si vous avez des questions concernant la pompe, consultez un revendeur agréé.

TABLE DES MATIÈRES

INFORMATION IMPORTANTE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ.....	4
EMPLACEMENTS DES COMPOSANTS ET DES CONTRÔLES.....	6
CONTRÔLES.....	8
VÉRIFIER AVANT DE FAIRE FONCTIONNER	10
FONCTIONNEMENT.....	14
DÉMARRAGE DU MOTEUR	17
ARRÊT DU MOTEUR	20
ENTRETIEN	21
PROGRAMME D'ENTRETIEN	26
TRANSPORT /ENTREPOSAGE.....	27
DÉPANNAGE.....	30
SPÉCIFICATIONS.....	32

INFORMATION IMPORTANTE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

Sécurité de la pompe

Votre sécurité et celle des autres sont très importantes et utiliser cette pompe à eau en toute sécurité est une responsabilité importante.

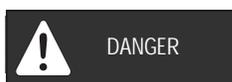
Pour vous aider à prendre des décisions éclairées en matière de sécurité, nous avons fourni des procédures d'utilisation et d'autres informations sur les étiquettes et dans ce manuel. Ces informations vous alertent sur les dangers potentiels qui pourraient vous blesser ou blesser d'autres personnes.

Bien sûr, il n'est pas possible de vous avertir de tous les dangers associés au fonctionnement ou à l'entretien d'une pompe à eau. Vous devez utiliser votre propre jugement.

Vous trouverez des informations importantes sur la sécurité sous diverses formes, notamment :

- Des étiquettes de sécurité sur la pompe.
- Messages de sécurité précédés d'un symbole d'alerte de sécurité  et de l'un des trois mots de signalisation : DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION.

Ces mots de signalisation signifient:



Ne pas suivre les instructions ENTRAÎNERA la MORT ou des BLESSURES SÉVÈRES.



Ne pas suivre les instructions PEUT entraîner la MORT ou des BLESSURES GRAVES.



Ne pas suivre les instructions PEUT entraîner des blessures.



Ne pas suivre les instructions peut endommager votre pompe ou d'autres biens matériels.

Rubrique de sécurité — telle que SÉCURITÉ IMPORTANTE

Section de sécurité — telle que SÉCURITÉ DE LA POMPE.

Instructions — comment utiliser cette pompe correctement et en toute sécurité.

Ce manuel est rempli d'informations importantes sur la sécurité - lisez-le attentivement.

Informations sur la sécurité du moteur

Effectuez toujours une inspection préalable avant de démarrer le moteur. Vous pouvez ainsi éviter un accident ou des dommages à l'équipement.

La plupart des accidents peuvent être évités si vous suivez toutes les instructions dans ce manuel et sur la pompe. Les dangers les plus courants sont abordés ci-dessous, ainsi que la meilleure façon de se protéger et de protéger les autres.

Responsabilité de l'opérateur

Il est de la responsabilité de l'opérateur de fournir les protections nécessaires pour protéger les personnes et les biens. Sachez comment arrêter rapidement la pompe en cas d'urgence. Si vous quittez la pompe pour une raison quelconque, arrêtez toujours le moteur. Sachez comment utiliser toutes les commandes et tous les raccords.

Veillez à ce que toute personne qui utilise la pompe reçoive des instructions appropriées. Ne laissez pas les enfants utiliser la pompe. Tenir les enfants et les animaux domestiques à l'écart de la zone d'utilisation.

Fonctionnement de la pompe

Ne pompez que de l'eau qui n'est pas destinée à la consommation humaine. Le pompage de liquides inflammables, tels que l'essence ou le mazout, peut provoquer un incendie ou une explosion et causer des blessures graves. Le pompage d'eau de mer, de boissons, d'acides, de solutions chimiques ou de tout autre liquide favorisant la corrosion peut endommager la pompe.

Ravitaillez en essence avec le plus grand soin

L'essence est extrêmement inflammable et les vapeurs d'essence peuvent exploser. Faites le plein à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé, avec le moteur arrêté et la pompe sur une surface plane. Ne remplissez pas le réservoir d'essence au-dessus de l'épaule du filtre à essence. Ne fumez jamais à proximité de l'essence et éloignez les autres sources de flammes et d'étincelles. Entreposez toujours l'essence dans un récipient homologué. Assurez-vous que tout carburant répandu a été essuyé avant de démarrer le moteur. Après avoir fait le plein, assurez-vous que le bouchon du réservoir est correctement et solidement fermé.

Échappement chaud

Le silencieux devient très chaud pendant le fonctionnement et reste chaud pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Veillez à ne pas toucher le silencieux lorsqu'il est chaud. Laissez le moteur refroidir avant de transporter la pompe ou de la ranger à l'intérieur.

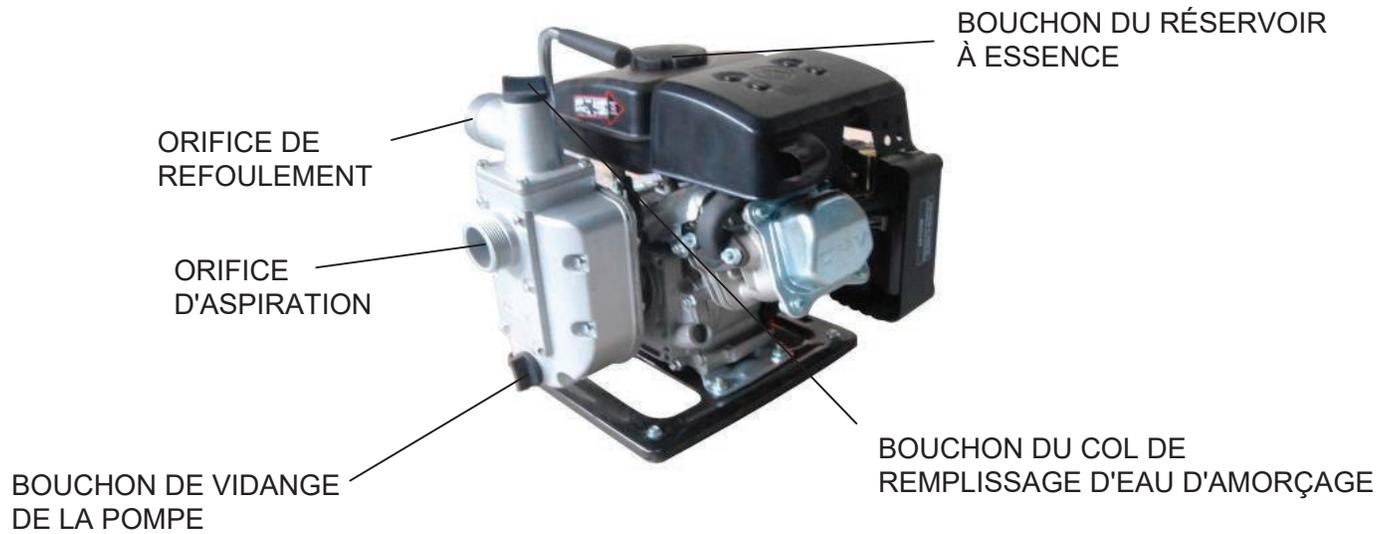
Pour éviter tout risque d'incendie, maintenez la pompe à une distance d'au moins 1 mètre (3 pieds) des murs du bâtiment et de tout autre équipement pendant son fonctionnement. Ne placez pas d'objets inflammables à proximité du moteur.

Risque de monoxyde de carbone

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Évitez d'inhaler les gaz d'échappement. Ne faites jamais tourner le moteur dans un garage fermé ou un espace confiné.

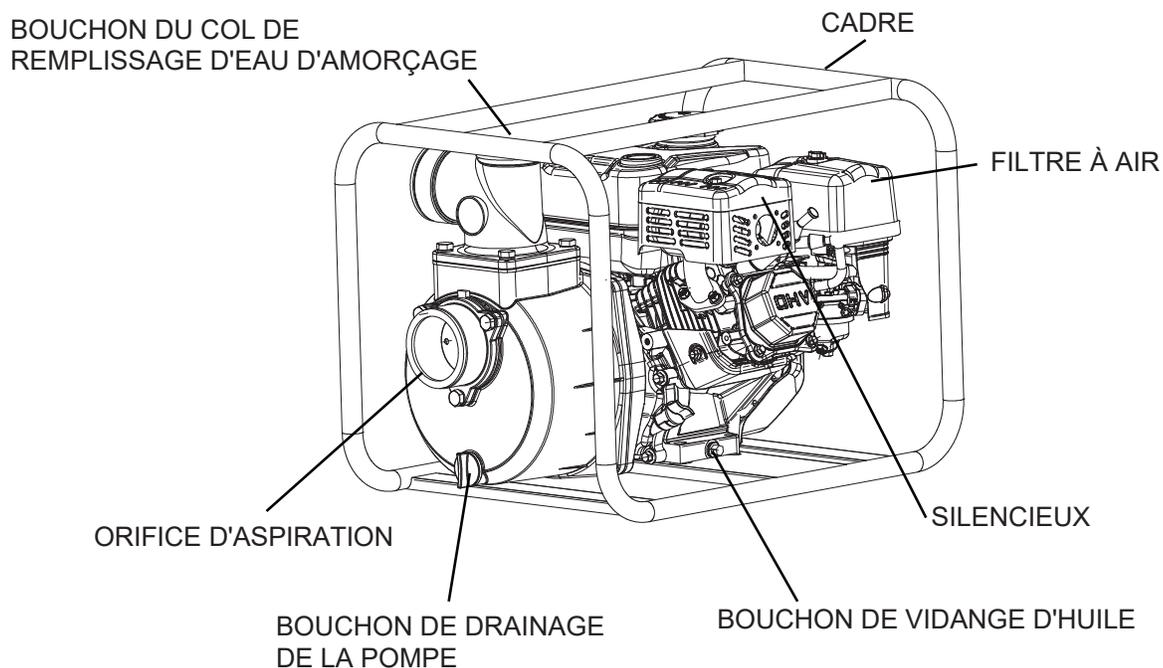
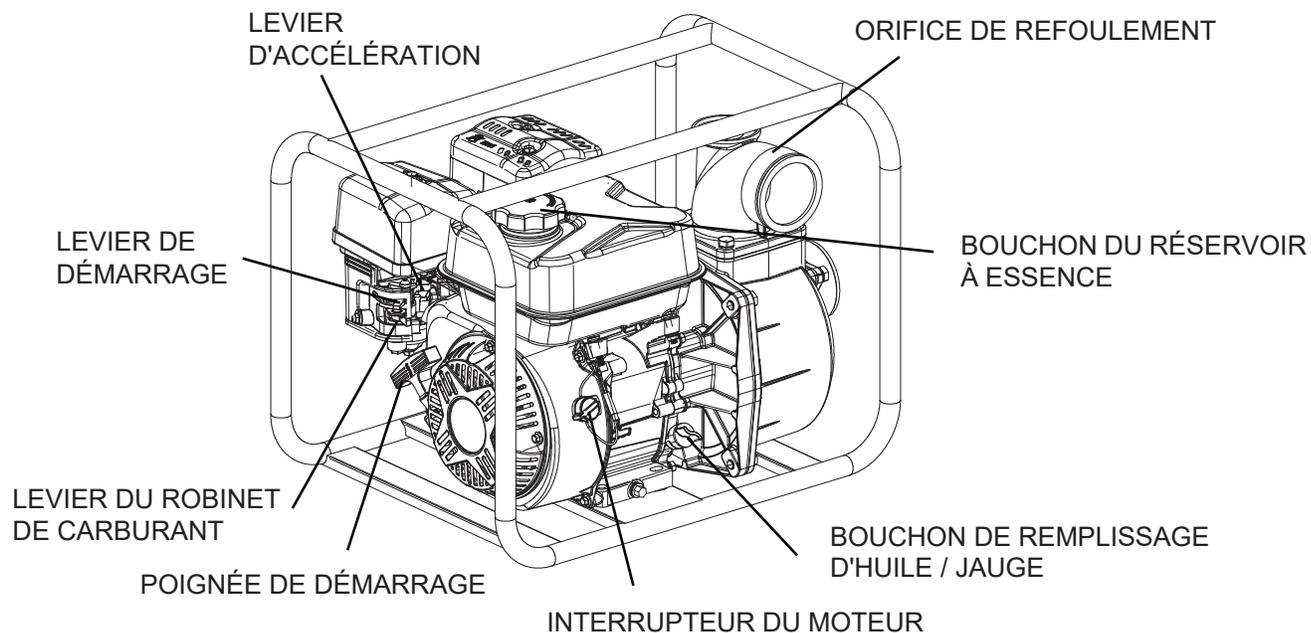
EMPLACEMENT DES COMPOSANTS ET CONTRÔLES

DP40



EMPLACEMENTS DES COMPOSANTS ET CONTRÔLES

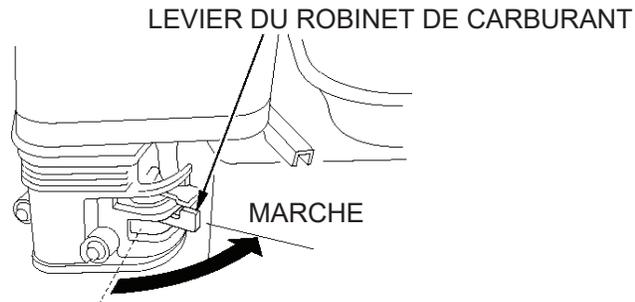
AUTRES MODÈLES



CONTRÔLES

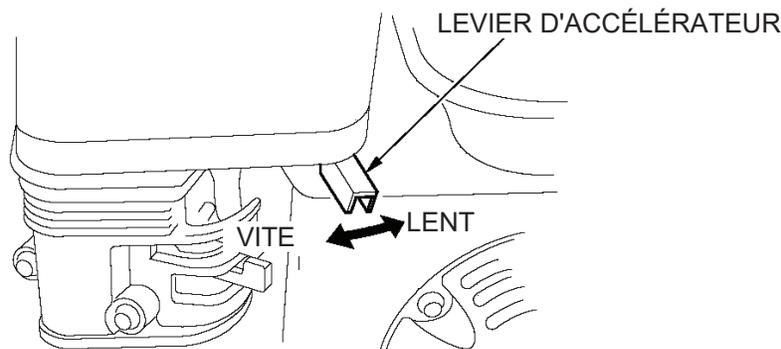
Levier du robinet de carburant

Le robinet d'essence ouvre et ferme le passage entre le réservoir d'essence et le carburateur. Le levier du robinet à essence doit être en position **MARCHE** pour que le moteur fonctionne. Lorsque le moteur n'est pas utilisé, laissez le levier du robinet d'essence en position **ARRÊT** pour éviter le noyage du carburateur et pour réduire les risques de fuite d'essence.



Levier d'accélérateur

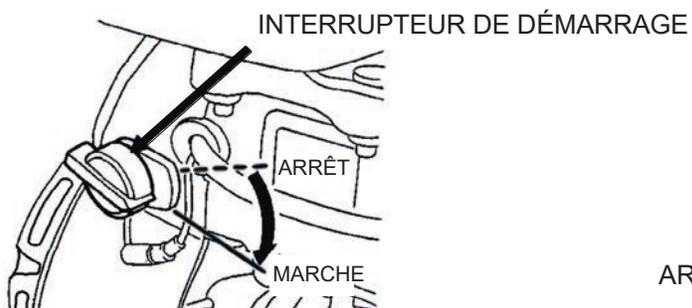
Le levier d'accélération permet de contrôler la vitesse du moteur. Déplacer le levier d'accélérateur dans les directions indiquées fait tourner le moteur plus vite ou plus lentement.



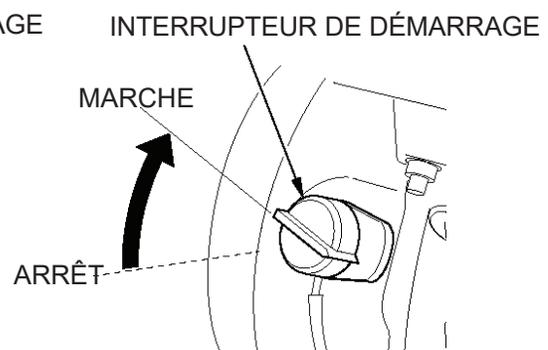
Interrupteur du moteur

L'interrupteur du moteur active et désactive le système d'allumage. L'interrupteur doit être en position **MARCHE** pour que le moteur tourne. En mettant l'interrupteur du moteur sur la position **ARRÊT**, on arrête le moteur.

DP40



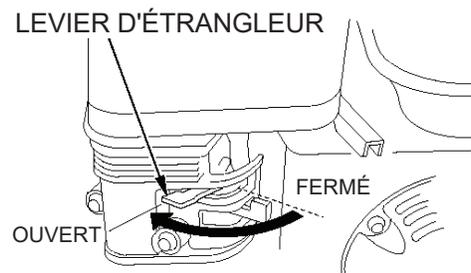
AUTRES MODÈLES



CONTRÔLES

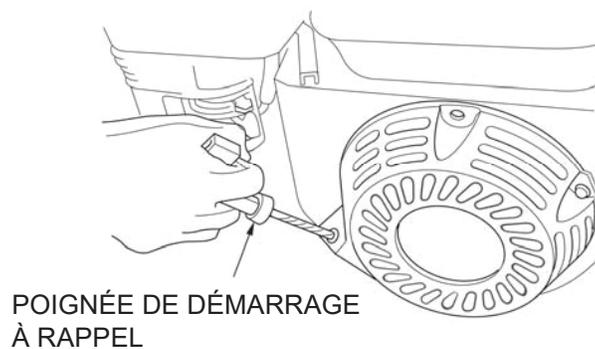
Levier d'étrangleur

Le levier d'étrangleur ouvre et ferme le volet d'étrangleur dans le carburateur. La position FERMÉ enrichit le mélange de carburant pour le démarrage d'un moteur froid. La position OUVERT fournit le mélange de carburant approprié pour le fonctionnement après le démarrage et pour le redémarrage d'un moteur chaud. Certaines applications moteur utilisent une commande de démarreur montée à distance plutôt que le levier de démarreur monté sur le moteur illustré ici.



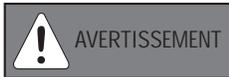
Poignée de démarrage à rappel

En tirant la poignée de démarrage, on actionne le démarreur à rappel pour faire tourner le moteur.



VÉRIFIER AVANT DE FAIRE FONCTIONNER

Soyez sûr de ce que vous pompez. Cette pompe est conçue pour pomper uniquement de l'eau douce qui n'est pas destinée à la consommation humaine. Pour votre sécurité et pour maximiser la durée de vie de votre équipement, il est très important de prendre quelques instants avant d'utiliser le moteur pour vérifier son état. Veillez à résoudre tout problème que vous trouvez, ou à le faire corriger par votre concessionnaire, avant d'utiliser le moteur.



Un entretien inadéquat de cette pompe, ou l'absence de correction d'un problème avant l'utilisation, peut provoquer un dysfonctionnement pouvant vous blesser gravement. Effectuez toujours une inspection avant chaque utilisation et corrigez tout problème.

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Évitez d'inhaler les gaz d'échappement. Ne faites jamais tourner le moteur dans un garage fermé ou un endroit confiné.

Pour éviter les risques d'incendie, maintenez la pompe à une distance d'au moins 1 mètre (3 pieds) des murs du bâtiment et de tout autre équipement pendant son fonctionnement. Ne placez pas d'objets inflammables à proximité du moteur.

Avant de commencer vos vérifications avant le fonctionnement, assurez-vous que la pompe est sur une surface plane et que l'interrupteur d'allumage est sur la position ARRÊT.

Vérifiez l'état général de la pompe

- Regardez autour et sous le moteur pour détecter les signes de fuites d'huile ou d'essence.
- Retirez toute saleté ou débris excessifs, en particulier autour du silencieux et du démarreur à rappel.
- Recherchez des signes de dommages.
- Vérifiez que tous les couvercles et protections sont en place et que tous les écrous, boulons, vis, raccords de tuyaux et colliers sont serrés.

Vérifiez les tuyaux d'aspiration et de refoulement

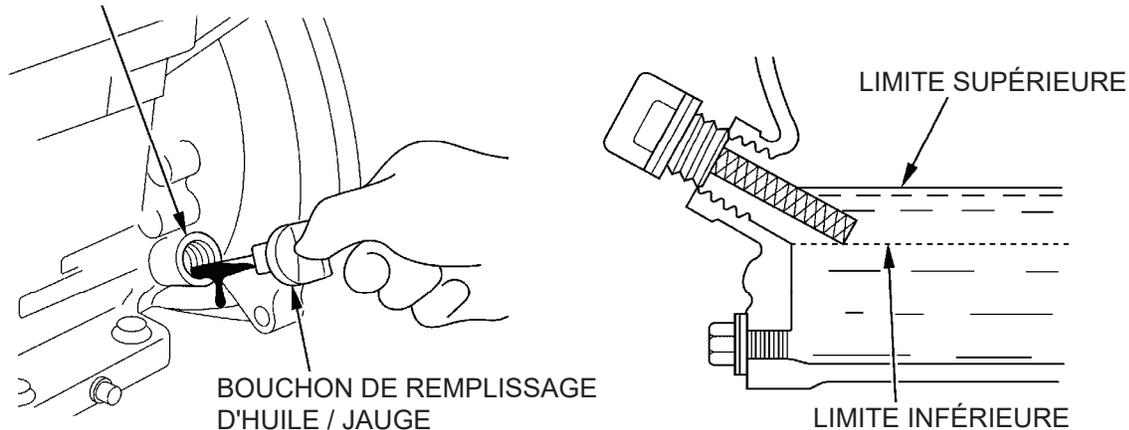
- Vérifiez l'état général des tuyaux. Assurez-vous que les tuyaux sont en bon état de marche avant de les raccorder à la pompe. N'oubliez pas que le tuyau d'aspiration doit être de construction renforcée pour éviter l'effondrement du tuyau.
- Vérifiez que la rondelle d'étanchéité du raccord du tuyau d'aspiration est en bon état. Vérifiez que les raccords de tuyaux et les colliers de serrage sont bien installés.
- Vérifiez que le filtre est en bon état et qu'il est installé sur le tuyau d'aspiration.

Vérifiez le niveau d'huile moteur

Pour vérifier le niveau d'huile moteur, assurez-vous que le moteur est arrêté et que la pompe soit sur une surface plane.

- 1.Retirez le bouchon du filtre à huile et nettoyez la jauge.
- 2.Insérez et retirez la jauge sans la visser dans le goulot de remplissage. Vérifiez le niveau d'huile indiqué sur la jauge.
- 3.Si le niveau d'huile est bas, remplissez jusqu'au bord de l'orifice de remplissage avec l'huile recommandée.
- 4.Revissez fermement le bouchon de remplissage d'huile.

GOULOT DE REMPLISSAGE D'HUILE



Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile bas peut l'endommager. Le système d'alerte d'huile (selon le type de moteur) arrête automatiquement le moteur avant que le niveau d'huile ne tombe en dessous de la limite sécuritaire. Toutefois, pour éviter les inconvénients d'un arrêt inattendu, vérifiez toujours le niveau d'huile du moteur avant le démarrage.

Capacités d'huile moteur:

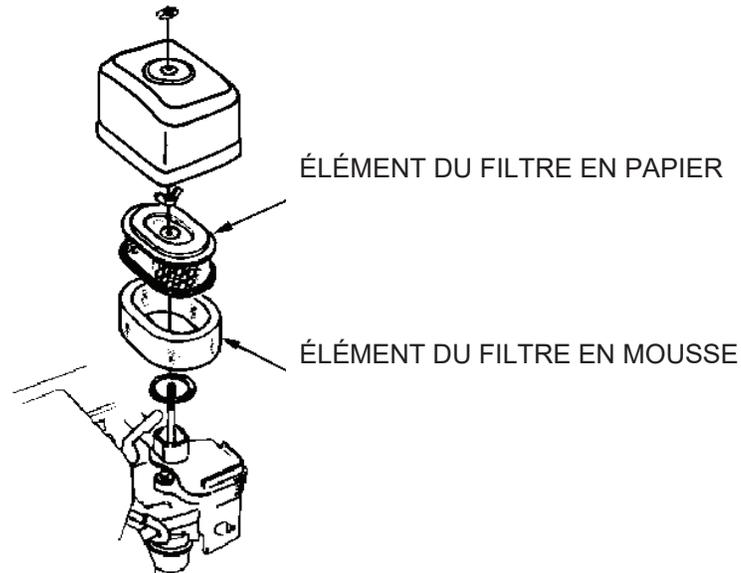
DP25: 0.35L DP40: 0.4L DP50: 0.6L DP80: 0.6L DP100: 1L

Inspection du filtre à air

Un filtre à air sale limitera le flux d'air vers le carburateur, réduisant ainsi les performances du moteur et de la pompe.

Retirez le couvercle du filtre à air et inspectez le filtre. Nettoyez ou remplacez les éléments filtrants sales. Remplacez toujours les éléments filtrants endommagés. Si la pompe est équipée d'un filtre à air à bain d'huile, vérifiez également le niveau d'huile.

Réinstallez le filtre à air et le couvercle du filtre à air. Assurez-vous que toutes les pièces indiquées ci-dessous sont en place. Serrez fermement l'écrou à oreilles.



AVIS

L'utilisation du moteur sans filtre à air, ou avec un filtre à air endommagé, permet à la saleté de pénétrer dans le moteur, ce qui entraîne une usure rapide du moteur. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie limitée du distributeur.

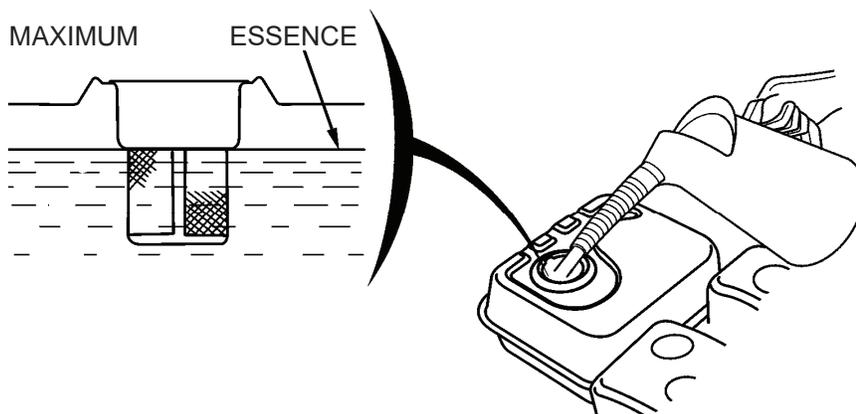
Vérifiez le niveau d'essence

Le moteur étant arrêté et sur une surface plane, retirez le bouchon du réservoir et vérifiez le niveau d'essence. Remplissez le réservoir si le niveau d'essence est bas. Après avoir fait le plein, serrez fermement le bouchon du réservoir à essence. Le fait de démarrer avec un réservoir plein permet d'éliminer ou de réduire les interruptions de fonctionnement pour faire le plein.



L'essence est hautement inflammable et explosive. Vous pourriez être brûlé ou gravement blessé lorsque vous manipulez de l'essence.

- **Arrêtez le moteur et éloignez les sources de chaleur, d'étincelles et de flammes.**
- **Manipulez l'essence uniquement à l'extérieur.**
- **Essayez immédiatement les déversements.**



AVIS

Ne remplissez pas au-dessus de la limite du filtre à essence (niveau maximal d'essence).

RECOMMANDATIONS SUR L'ESSENCE

Utilisez de l'essence sans plomb avec un indice d'octane approprié.

Modèles DP25, DP50, DP80 et DP100: indice d'octane de 90 ou plus Modèles DP40 : indice d'octane de 93 ou plus

Ces moteurs sont certifiés pour fonctionner avec de l'essence sans plomb. L'essence sans plomb produit moins de dépôts dans le moteur et les bougies d'allumage et prolonge la durée de vie du système d'échappement.

N'utilisez jamais de l'essence éventée ou contaminée ou un mélange huile/essence. Évitez de mettre de la saleté ou de l'eau dans le réservoir d'essence.

De temps en temps, vous pouvez entendre un léger " cliquetis d'étincelle " ou un tintement lorsque vous utilisez le moteur à forte charge. Il n'y a pas lieu de s'inquiéter.

Si le cognement se produit à un régime régulier du moteur, sous une charge normale, changez de marque d'essence. Si le cliquetis ou le tintement persiste, consultez un concessionnaire agréé.

AVIS

Faire tourner le moteur avec un problème d'allumage persistant peut endommager le moteur et constitue une mauvaise utilisation. La garantie limitée du distributeur ne couvre pas les pièces endommagées par une mauvaise utilisation.

FONCTIONNEMENT

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION SÉCURITAIRES

Pour exploiter en toute sécurité tout le potentiel de cette pompe, vous devez comprendre parfaitement son fonctionnement et avoir une certaine pratique de ses commandes.



Avant d'utiliser la pompe pour la première fois, veuillez lire les INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ à la page 4 et le chapitre intitulé VÉRIFIER AVANT DE FAIRE FONCTIONNER.

Pour votre sécurité, évitez de démarrer ou de faire fonctionner le moteur dans un endroit clos, tel qu'un garage. L'échappement de votre moteur contient du monoxyde de carbone, un gaz toxique qui peut s'accumuler rapidement dans un endroit fermé et provoquer des maladies ou la mort.

Ne pompez que de l'eau fraîche qui n'est pas destinée à la consommation humaine. Le pompage de liquides inflammables, tels que l'essence ou le mazout, peut provoquer un incendie ou une explosion et causer des blessures graves. Le pompage d'eau de mer, de boissons, d'acides, de solutions chimiques ou de tout autre liquide favorisant la corrosion peut endommager la pompe.

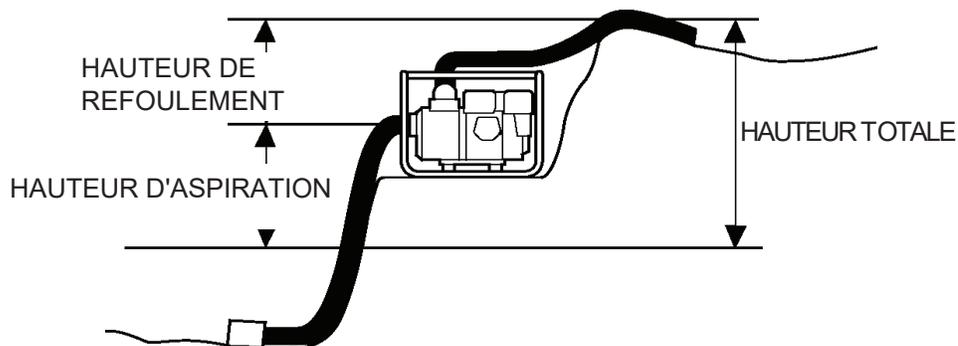
EMPLACEMENT DE LA POMPE

Pour une meilleure performance de la pompe, placez-la près du niveau de l'eau et utilisez des tuyaux qui ne sont pas plus longs que nécessaire. Cela permettra à la pompe de produire le plus grand débit avec le moins de temps d'auto-amorçage possible.

Plus la hauteur de chute (hauteur de pompage) augmente, plus le débit de la pompe diminue. La longueur, le type et la taille des tuyaux d'aspiration et de refoulement peuvent également affecter de manière significative le débit de la pompe.

La capacité de la hauteur de refoulement est toujours supérieure à celle de la hauteur d'aspiration, il est donc important que la hauteur d'aspiration soit la partie la plus courte de la hauteur totale.

La réduction de la hauteur d'aspiration (en plaçant la pompe près du niveau de l'eau) est également très importante pour réduire le temps d'auto-amorçage. Le temps d'auto-amorçage est le temps nécessaire à la pompe pour amener l'eau à la distance de la tête d'aspiration lors du fonctionnement initial.



INSTALLATION DU TUYAU D'ASPIRATION

Utilisez un tuyau et un connecteur de tuyau disponibles sur le marché avec le collier de serrage fourni avec la pompe. Le tuyau d'aspiration doit être renforcé par une paroi semi-rigide ou une armature tressée.

N'utilisez pas un tuyau plus petit que la taille de l'orifice d'aspiration de la pompe.

Taille minimale du tuyau :

DP25 = 1 in (25mm);

DP40 = 1.5 in (38 mm);

DP50 = 2 in (50 mm);

DP80 = 3 in (80 mm);

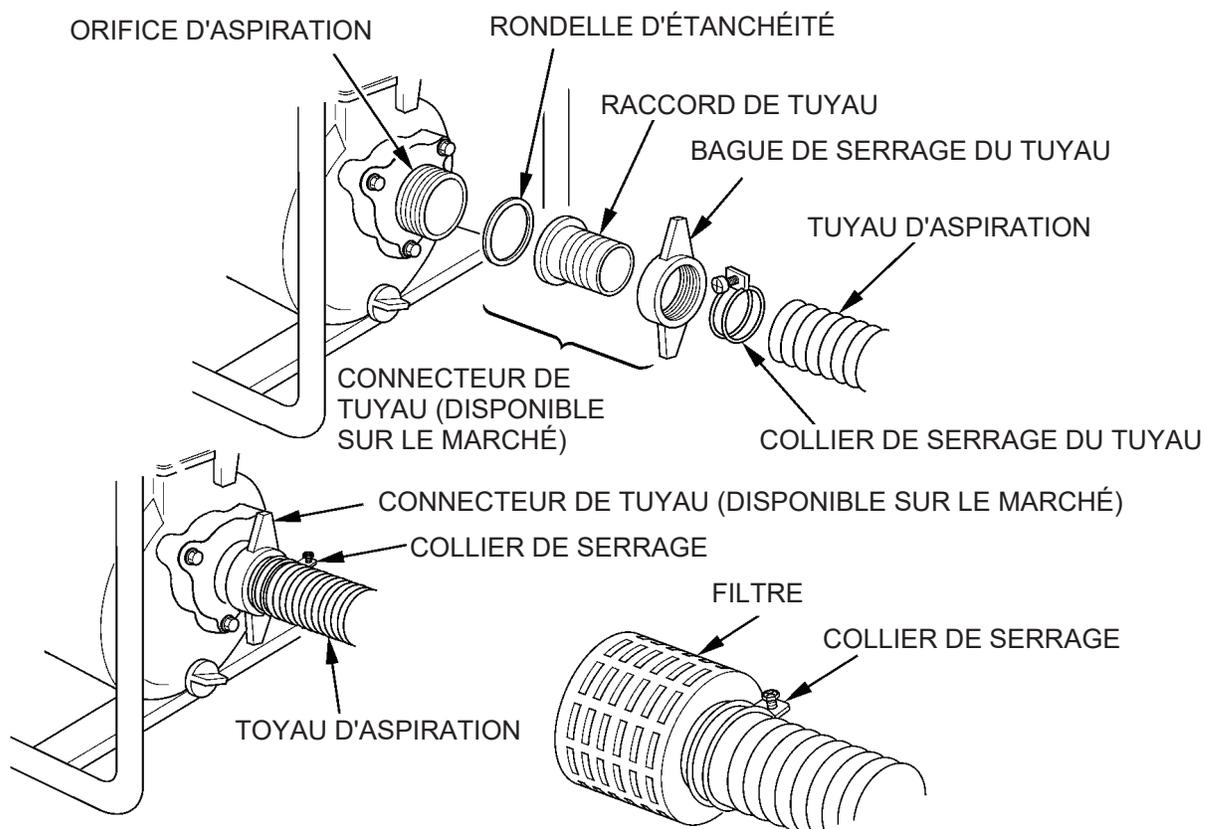
DP100 = 4 in (100 mm);

Le tuyau d'aspiration ne doit pas être plus long que nécessaire. La performance de la pompe est optimale lorsque la pompe est près du niveau de l'eau et que les tuyaux sont courts.

Utilisez un collier de serrage pour fixer solidement le connecteur de tuyau au tuyau d'aspiration afin d'éviter les fuites d'air et la perte d'aspiration. Vérifiez que la rondelle d'étanchéité du connecteur de tuyau est en bon état.

Installez le filtre (fourni avec la pompe) à l'autre extrémité du tuyau d'aspiration et fixez-le avec un collier de serrage. Le filtre permet d'éviter que la pompe ne soit obstruée ou endommagée par des débris.

Serrez fermement le connecteur de tuyau sur l'orifice d'aspiration de la pompe.



INSTALLATION DU TUYAU DE REFOULEMENT

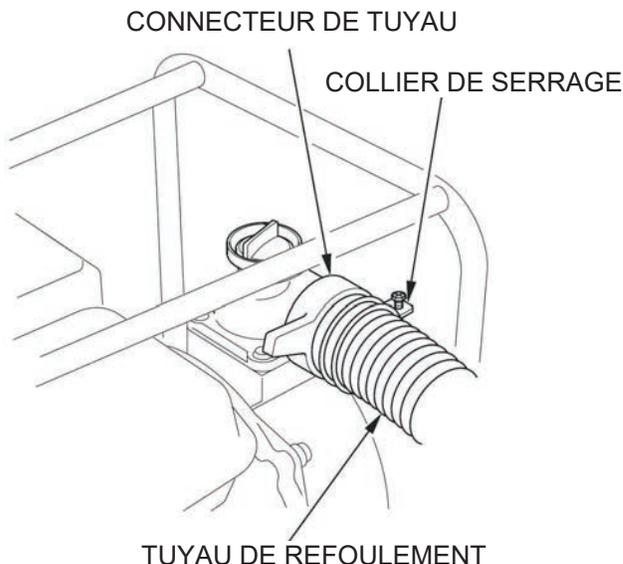
Utilisez un tuyau et un connecteur de tuyau disponibles sur le marché, ainsi que le collier de serrage fourni avec la pompe.

Il est préférable d'utiliser un tuyau court et de grand diamètre, car cela réduit la friction du fluide et améliore le rendement de la pompe. Un tuyau long ou de petit diamètre augmentera la friction du fluide et réduira le débit de la pompe.

Serrez fermement le collier de serrage pour éviter que le tuyau de refoulement ne se déconnecte sous la pression.

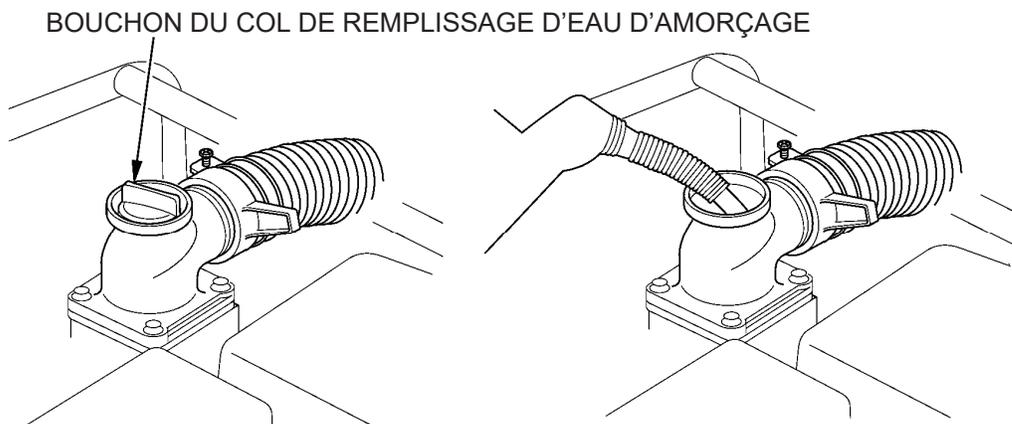
AMORÇAGE DE LA POMPE

Avant de démarrer le moteur, retirez le bouchon de remplissage de la chambre de la pompe, et remplissez complètement la chambre de la pompe avec de l'eau. Réinstallez le bouchon de remplissage et serrez-le fermement.



AVIS

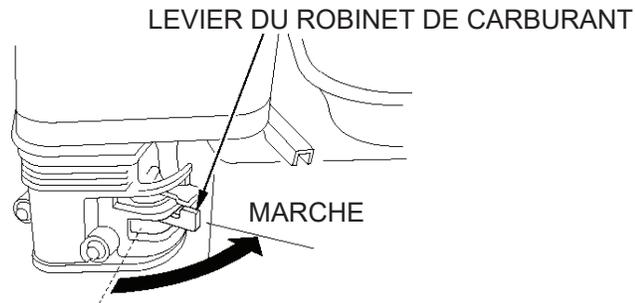
Le fonctionnement de la pompe à sec détruira le joint de la pompe. Si la pompe a été utilisée à sec, arrêtez immédiatement le moteur et laissez la pompe refroidir avant de l'amorcer.



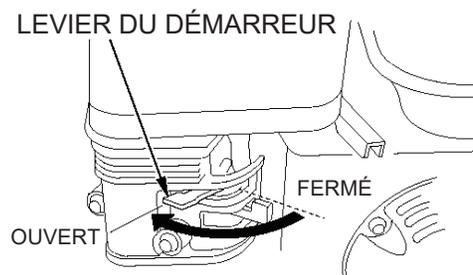
DÉMARRAGE DU MOTEUR

1. Amorçage de la pompe

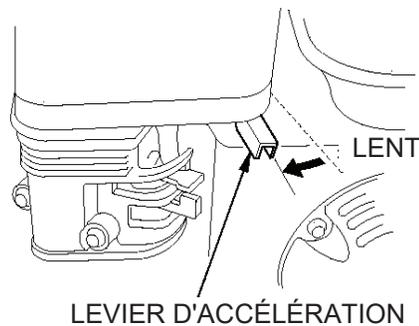
Placez le levier du robinet de carburant en position MARCHE.



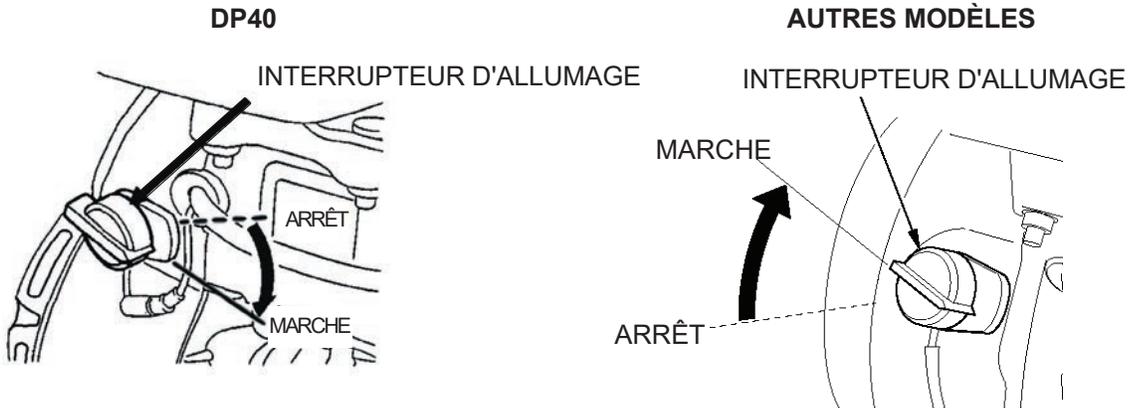
2. Pour démarrer un moteur froid, placez le levier de démarrage en position FERMÉ. Pour redémarrer un moteur chaud, laissez le levier de démarrage en position OUVERT.



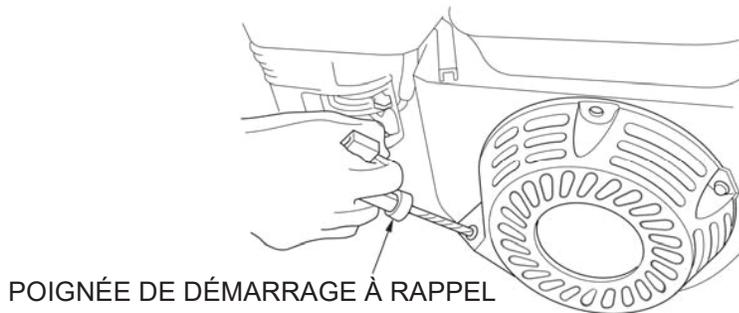
3. Déplacez le levier d'accélération de la position LENT à environ 1/3 de la distance vers la position RAPIDE.



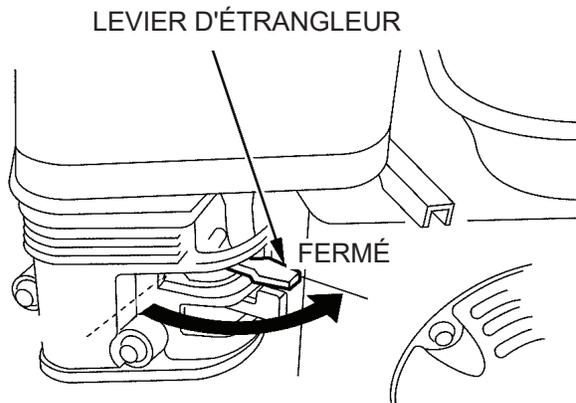
4. Tournez le commutateur d'allumage sur la position MARCHE.



5. Tirez légèrement la poignée de démarrage à rappel jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez-la vivement. Ne laissez pas la poignée de démarrage à rappel se refermer contre le moteur. Ramenez-la doucement pour éviter d'endommager le démarreur.

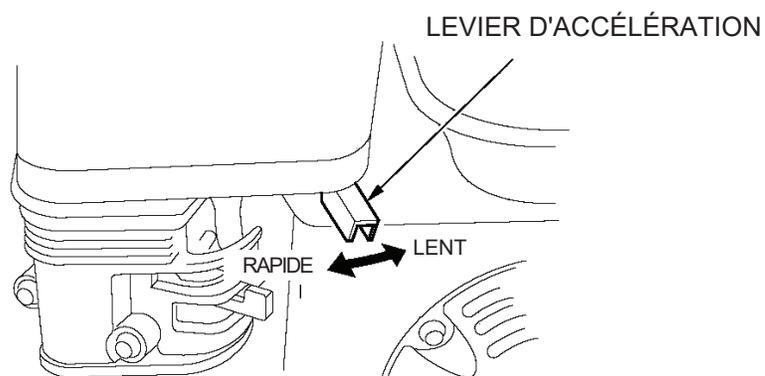


6. Si le levier d'étrangleur a été mis en position FERMÉ pour démarrer le moteur, mettez-le progressivement en position OUVERT à mesure que le moteur se réchauffe.



7. Réglage de la vitesse du moteur

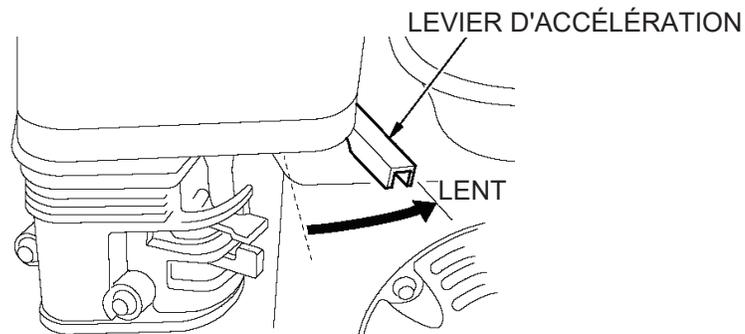
Après avoir démarré le moteur, placez le levier d'accélération en position RAPIDE pour un amorçage automatique, et vérifiez le débit de la pompe. Le débit de la pompe est contrôlé par le réglage de la vitesse du moteur. En déplaçant le levier d'accélération dans la direction RAPIDE, on augmente le débit de la pompe, et en déplaçant le levier d'accélération dans la direction LENT, on diminue le débit de la pompe.



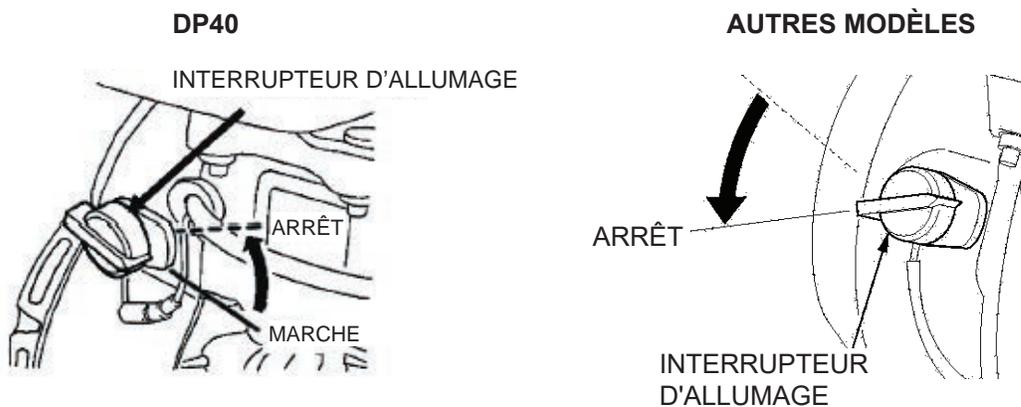
ARRÊT DU MOTEUR

Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, il suffit de tourner l'interrupteur d'allumage sur la position ARRÊT. Dans des conditions normales, suivez la procédure suivante.

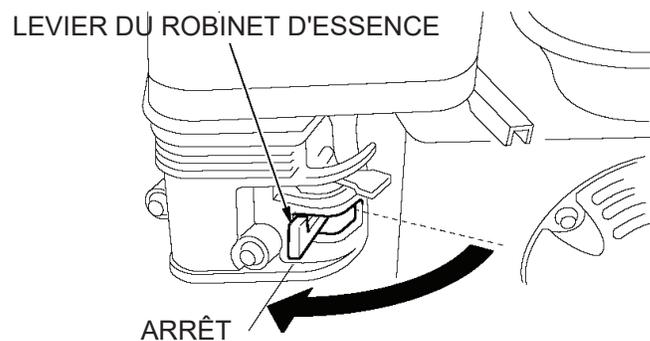
1. Placez le levier d'accélération en position LENT.



Tournez le levier du robinet de carburant sur la position ARRÊT.



3. Mettez l'interrupteur d'allumage sur la position ARRÊT.



Après utilisation, retirez le bouchon de vidange de la pompe et videz la chambre de la pompe. Retirez le bouchon de remplissage et rincez la chambre de la pompe avec de l'eau propre et fraîche. Laissez l'eau s'écouler de la chambre de la pompe, puis remettez le bouchon de remplissage et le bouchon de vidange en place.

ENTRETIEN

L'IMPORTANT DE L'ENTRETIEN

Un bon entretien est essentiel pour un fonctionnement sûr, économique et sans problème. Il contribuera également à réduire la pollution atmosphérique.



Un entretien inadéquat de cette pompe, ou l'absence de correction d'un problème avant l'utilisation, peut provoquer un dysfonctionnement dans lequel vous pouvez être gravement blessé ou tué.

Respectez toujours les recommandations et les programmes d'inspection et d'entretien figurant dans ce manuel d'utilisation.

Pour vous aider à entretenir correctement votre pompe, les pages suivantes comprennent un calendrier d'entretien, des procédures d'inspection régulières et des procédures d'entretien simples utilisant des outils manuels de base. Les autres tâches d'entretien qui sont plus difficiles ou qui nécessitent des outils spéciaux sont mieux gérées par des professionnels et sont normalement effectuées par un technicien ou un autre mécanicien qualifié.

Le programme d'entretien s'applique à des conditions de fonctionnement normales. Si vous utilisez votre pompe dans des conditions sévères, telles qu'une charge élevée ou une température élevée, ou dans des conditions inhabituellement humides ou poussiéreuses, consultez votre revendeur pour obtenir des recommandations adaptées à vos besoins et à votre utilisation.

N'oubliez pas que c'est votre distributeur qui connaît le mieux votre pompe et qu'il est parfaitement équipé pour l'entretenir et la réparer.

Pour garantir une qualité et une fiabilité optimales, n'utilisez que des pièces neuves et d'origine ou leurs équivalents pour les réparations et les remplacements.

ENTRETIEN SÉCURITAIRE

Certaines des précautions de sécurité les plus importantes suivent. Cependant, nous ne pouvons pas vous avertir de tous les risques imaginables qui peuvent survenir lors de l'entretien. Vous êtes le seul à pouvoir décider si vous devez ou non effectuer une tâche donnée.



Si vous ne suivez pas correctement les instructions et les précautions d'entretien, vous risquez d'être gravement blessé ou tué.

Suivez toujours les procédures et les précautions du manuel du propriétaire

Précautions de sécurité.

Assurez-vous que le moteur est arrêté avant de commencer tout entretien ou toute réparation. Vous éliminerez ainsi plusieurs risques potentiels :

- Empoisonnement au monoxyde de carbone par les gaz d'échappement des moteurs. Veillez à ce que la ventilation soit suffisante lorsque vous utilisez le moteur.

- Brûlures causées par les pièces chaudes.

Laissez le moteur et le système d'échappement refroidir avant de les toucher.

- Blessures causées par des pièces mobiles.

Ne faites pas tourner le moteur à moins d'en avoir eu l'instruction.

Lisez les instructions avant de commencer, et assurez-vous que vous disposez des outils et des compétences nécessaires.

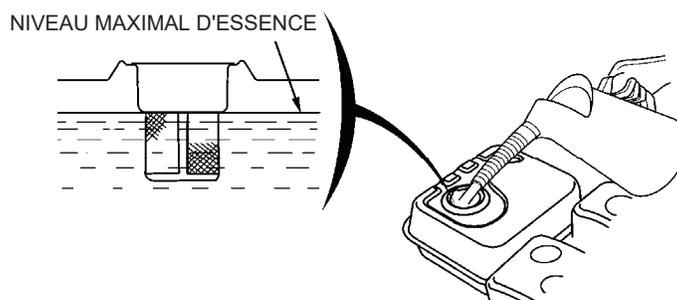
Pour réduire le risque d'incendie ou d'explosion, soyez prudent lorsque vous travaillez à proximité d'essence. Utilisez uniquement un solvant ininflammable, et non de l'essence, pour nettoyer les pièces. Tenez les cigarettes, les étincelles et les flammes éloignées de toutes les pièces liées au carburant.

RAVITAILLEMENT EN CARBURANT

Capacité des réservoirs de carburant:

DP25: 1.4L DP40: 1.6L DP50: 3.6L DP80: 3.6L DP100: 6L

Le moteur étant arrêté et sur une surface plane, retirez le bouchon du réservoir de carburant et vérifiez le niveau de carburant. Remplissez le réservoir si le niveau de carburant est bas.



L'essence est hautement inflammable et explosive. Vous pouvez être brûlé ou gravement blessé en manipulant du carburant.

- Arrêtez le moteur et éloignez la chaleur, les étincelles et les flammes.
- Ne manipulez le carburant qu'à l'extérieur.
- Essayez immédiatement les déversements.

AVIS

Ne pas remplir au-dessus de la limite du filtre à essence (niveau maximal d'essence)

Ravitaillez dans un endroit bien ventilé avant de démarrer le moteur. Si le moteur a tourné, laissez-le refroidir. Ravitaillez avec précaution pour éviter de renverser du carburant. Ne remplissez pas le réservoir de carburant au-dessus de l'épaule du filtre à carburant. Après avoir ravitaillé, serrez fermement le bouchon du réservoir de carburant.

Ne faites jamais le plein du moteur à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs d'essence peuvent atteindre des flammes ou des étincelles. Maintenez l'essence à l'écart des veilleuses des appareils, des barbecues, des appareils électriques, des outils électriques, etc.

Le carburant déversé n'est pas seulement un risque d'incendie, il cause également des dommages à l'environnement. Essayez immédiatement les déversements.

AVIS

L'essence peut endommager la peinture et le plastique. Veillez à ne pas renverser d'essence lorsque vous remplissez votre réservoir. Les dommages causés par l'essence renversée ne sont pas couverts par la garantie.

CHANGEMENT D'HUILE MOTEUR

Vidangez l'huile usagée pendant que le moteur est chaud. L'huile chaude se vide rapidement et complètement.

1. Placez un récipient approprié sous le moteur pour récupérer l'huile usagée, puis retirez le bouchon de remplissage d'huile/la jauge, le bouchon de drain et la rondelle de fermeture.
2. Laissez l'huile usagée se vider complètement, puis remettez le bouchon de drain en place et serrez-le fermement. Veuillez jeter l'huile moteur usagée d'une manière compatible avec l'environnement. Nous vous suggérons d'apporter l'huile usagée dans un récipient hermétique à votre centre de recyclage local ou à votre station-service pour qu'elle soit récupérée. Ne la jetez pas à la poubelle ; versez-la sur le sol ou dans une canalisation.
3. Avec le moteur en position horizontale, remplissez jusqu'au bord extérieur de l'orifice de remplissage d'huile avec l'huile recommandée.

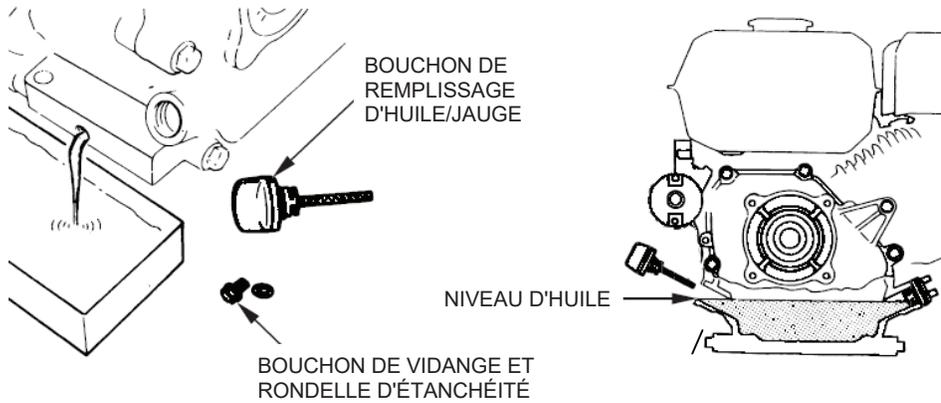
Capacités d'huile moteur:

DP25: 0.35L DP40: 0.4L DP50: 0.6L DP80: 0.6L DP100: 1L

AVIS

Faire tourner le moteur avec un trop bas niveau d'huile peut endommager le moteur. Le système d'alerte d'huile (selon le type de moteur) arrête automatiquement le moteur avant que le niveau d'huile ne tombe en dessous de la limite sécuritaire. Cependant, pour éviter les inconvénients d'un arrêt inattendu, remplissez jusqu'à la limite supérieure et vérifiez régulièrement le niveau d'huile.

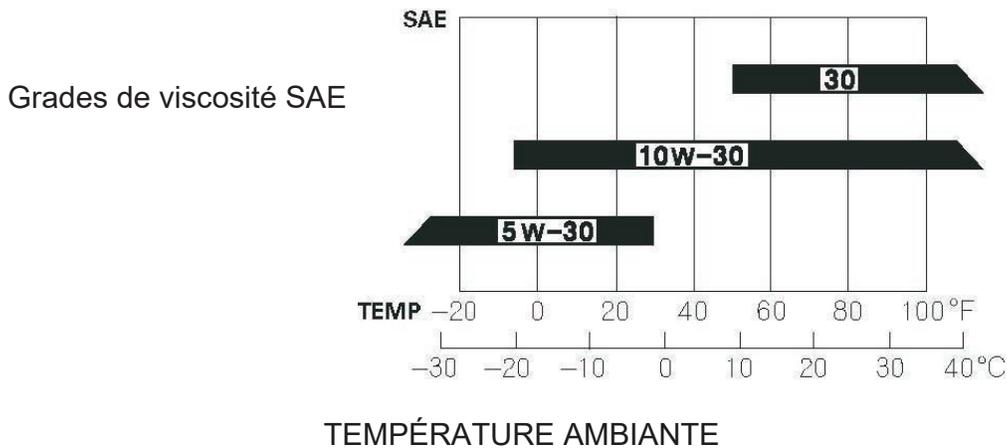
4. Vissez fermement le bouchon de remplissage d'huile/jauge.



RECOMMANDATIONS D'HUILE MOTEUR

L'huile est un facteur important qui affecte les performances et la durée de vie. Utilisez une huile détergente pour automobiles à 4 temps.

SAE 10W-30 est recommandé pour une utilisation générale. Les autres viscosités indiquées dans le tableau peuvent être utilisées lorsque la température moyenne de votre région se situe dans la plage recommandée.



La plage de fonctionnement recommandée de cette pompe est de 23 °F à 104 °F (-5 °C à 40 °C).

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Un filtre à air sale limitera le débit d'air vers le carburateur, réduisant ainsi les performances du moteur. Si vous utilisez la pompe dans des endroits très poussiéreux, nettoyez le filtre à air plus fréquemment que ce qui est indiqué dans le **PROGRAMME D'ENTRETIEN**.

1. Nettoyez le filtre à air dans de l'eau chaude savonneuse, rincez-le et séchez-le soigneusement, ou nettoyez-le dans un solvant ininflammable et séchez-le soigneusement.

2. Plongez le filtre à air dans de l'huile moteur propre, puis essorez tout l'excédent d'huile. Le moteur fumera au démarrage s'il reste trop d'huile dans la mousse.

3. Essuyez la saleté de la base et du couvercle du filtre à air, à l'aide d'un chiffon humide. Veillez à empêcher la saleté de pénétrer dans le conduit d'air qui mène au carburateur.

AVIS

Faire fonctionner le moteur sans filtre à air ou avec un filtre à air endommagé permet à la saleté de pénétrer dans le moteur, ce qui entraîne une usure rapide du moteur. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie limitée du distributeur.

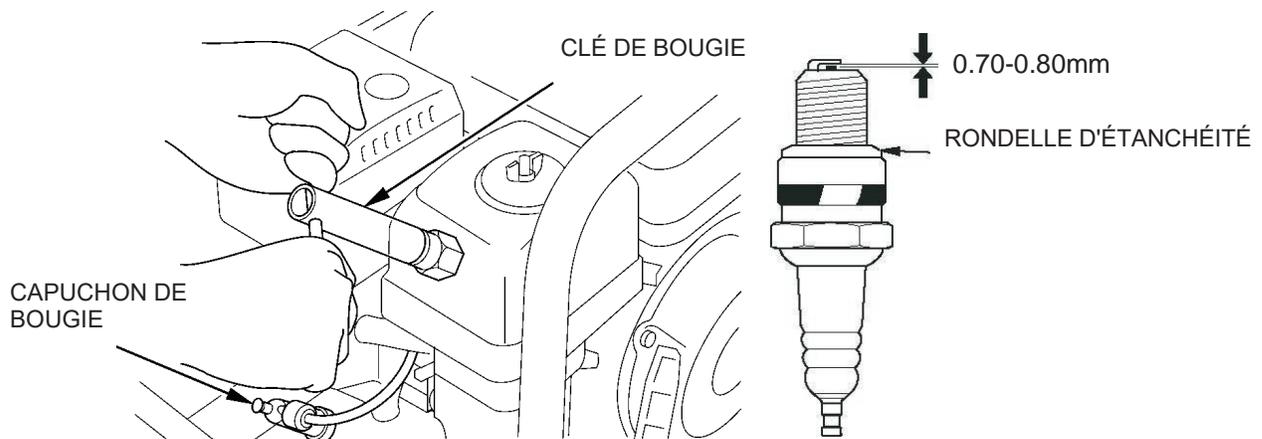
ENTRETIEN DES BOUGIES D'ALLUMAGE

Bougie d'allumage recommandée : **DP40: E6TC** **Autres modèles:** F7TC, F7RTC ou autres équivalents.

AVIS

Des bougies d'allumage incorrectes peuvent endommager le moteur.

1. Débranchez le capuchon de la bougie d'allumage et enlevez toute saleté autour de la zone de la bougie.
2. Retirez la bougie d'allumage à l'aide d'une clé à bougie.
3. Inspectez la bougie d'allumage. Remplacez-la si les électrodes sont usées, ou si l'isolant est fissuré ou ébréché.



4. Mesurer l'espacement des électrodes de la bougie d'allumage à l'aide d'une jauge appropriée. Corriger l'écartement si nécessaire, en pliant soigneusement l'électrode latérale. L'écartement doit être de : 0,028-0,031 po (0,70- 0,80 mm).

5. Installez la bougie d'allumage avec précaution, à la main, pour éviter la déformation des filets.

6. Après la mise en place de la bougie, serrez avec une clé à bougie pour comprimer la rondelle.

Si vous réinstallez la bougie usagée, serrez-la de 1/8 à 1/4 de tour après son positionnement.

Si vous installez une bougie neuve, serrez-la d'un demi-tour après les sièges de la bougie.

AVIS

Une bougie d'allumage desserrée peut surchauffer et endommager le moteur. Un serrage excessif de la bougie d'allumage peut endommager les filets de la culasse.

7. Fixez le capuchon de la bougie d'allumage.

PROGRAMME D'ENTRETIEN

Effectué à chaque mois indiqué ou à chaque intervalle d'heures de fonctionnement, selon la première éventualité.		À chaque usage	Premier mois ou 20 heures	Tous les 3 mois ou 50 heures	Tous les 6 mois ou 100 heures	Chaque année ou après 300 heures
PIÈCE / ÉLÉMENT						
• Huile moteur	Vérifier le niveau	o				
	Changer		o		o	
• Filtre à air	Vérifier	o				
	Nettoyer			o (1)		
	Remplacer					o (3)
• Vitesse de ralenti	Vérifier-ajuster					o (2)
• Bougie	Vérifier-nettoyer				o	
	Remplacer					o
• Pare-étincelles	Nettoyer				o	
• Chambre de combustion	Nettoyer					o (2)
• Jeu de soupapes	Vérifier-ajuster					o (2)
• Réservoir et filtre à essence	Nettoyer					o (2)
• Conduite d'essence	Vérifier	Tous les 2 ans (remplacer si nécessaire) (2)				
• Coupelle à sédiments	Nettoyer				o	
Turbine	Vérifier					o (2)
Dégagement de la turbine	Vérifier					o (2)
Vanne d'admission de la pompe	Vérifier					o (2)

• Éléments liés aux émissions

(1) Effectuer un entretien plus fréquent en cas d'utilisation dans des zones poussiéreuses.

(2) Ces éléments doivent être réparés par votre concessionnaire, à moins que vous ne disposiez des outils appropriés et que vous soyez compétent en matière de mécanique. Référez-vous au manuel d'utilisation pour les procédures d'entretien.

(3) Remplacer le type d'élément de papier uniquement.

TRANSPORT/ ENTREPOSAGE

Une bonne préparation du stockage est essentielle pour que votre pompe reste en bon état et sans problème. Les étapes suivantes vous aideront à empêcher la rouille et la corrosion d'altérer le fonctionnement et l'apparence de votre pompe, et faciliteront le démarrage du moteur lorsque vous utiliserez à nouveau la pompe.

Nettoyage

Si le moteur a tourné, laissez-le refroidir pendant au moins une demi-heure avant de le nettoyer. Nettoyez toutes les surfaces extérieures, retouchez toute peinture endommagée et enduisez les autres zones susceptibles de rouiller d'un léger film d'huile.

1. Lavez le moteur et la pompe.

Lavez le moteur à la main, et veillez à empêcher l'eau de pénétrer dans l'ouverture du filtre à air ou du silencieux. Tenez l'eau éloignée des commandes et de tous les autres endroits difficiles à sécher, car l'eau favorise la rouille.

AVIS

L'utilisation d'un tuyau d'arrosage ou d'un équipement de lavage à pression peut forcer l'eau à pénétrer dans l'ouverture du filtre à air ou du silencieux.

L'eau présente dans le filtre à air imbibé le filtre à air, et l'eau qui traverse le filtre à air ou le silencieux peut pénétrer dans le cylindre et l'endommager.

L'eau qui entre en contact avec un moteur chaud peut l'endommager. Si le moteur a tourné, laissez-le refroidir pendant au moins une demi-heure avant de le laver.

2. Essuyez toutes les surfaces accessibles.

3. Remplissez la chambre de la pompe avec de l'eau propre et fraîche, démarrez le moteur à l'extérieur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il atteigne la température normale de fonctionnement pour évaporer toute l'eau extérieure.

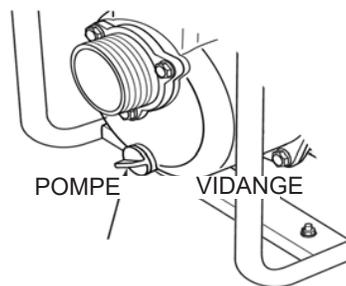
AVIS

Un fonctionnement à sec endommagera le joint de la pompe. Assurez-vous que la chambre de la pompe est remplie d'eau avant de démarrer le moteur.

4. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.

5. Retirez le bouchon de vidange de la pompe, et rincez la pompe avec de l'eau propre et fraîche. Laissez l'eau s'écouler de la chambre de la pompe, puis remettez le bouchon de vidange en place.

6. Une fois la pompe propre et sèche, retouchez toute peinture endommagée et enduisez les zones susceptibles de rouiller d'un léger film d'huile. Lubrifiez les commandes avec un lubrifiant silicone en vaporisateur.



Carburant

L'essence s'oxyde et se détériore pendant le stockage. La vieille essence cause des difficultés de démarrage et laisse des dépôts de gomme qui obstruent le système d'alimentation en carburant. Si l'essence de votre moteur se détériore pendant le stockage, vous devrez peut-être faire réviser ou remplacer le carburateur et les autres composants du système d'alimentation.

La durée pendant laquelle l'essence peut rester dans votre réservoir et votre carburateur sans causer de problèmes de fonctionnement varie en fonction de facteurs tels que le mélange d'essence, les températures d'entreposage et le fait que le réservoir soit partiellement ou complètement rempli. L'air présent dans un réservoir partiellement rempli favorise la détérioration du carburant. Les températures d'entreposage très chaudes accélèrent la détérioration du carburant. Les problèmes de détérioration du carburant peuvent survenir au bout de quelques mois, voire moins si l'essence n'était pas fraîche lorsque vous avez rempli le réservoir.

La garantie limitée du distributeur ne couvre pas les dommages au système de carburant ou les problèmes de performance du moteur résultant d'une préparation négligée de l'entreposage.

Vous pouvez prolonger la durée de conservation du carburant en ajoutant un stabilisateur de carburant formulé à cet effet ou vous pouvez éviter les problèmes de détérioration du carburant en vidant le réservoir et le carburateur.

Ajout d'un stabilisateur de carburant pour prolonger la durée d'entreposage du carburant

Lorsque vous ajoutez un stabilisateur de carburant, remplissez le réservoir d'essence fraîche. S'il n'est que partiellement rempli, l'air présent dans le réservoir favorisera la détérioration du carburant pendant l'entreposage. Si vous conservez un récipient d'essence pour le ravitaillement, assurez-vous qu'il ne contient que de l'essence fraîche.

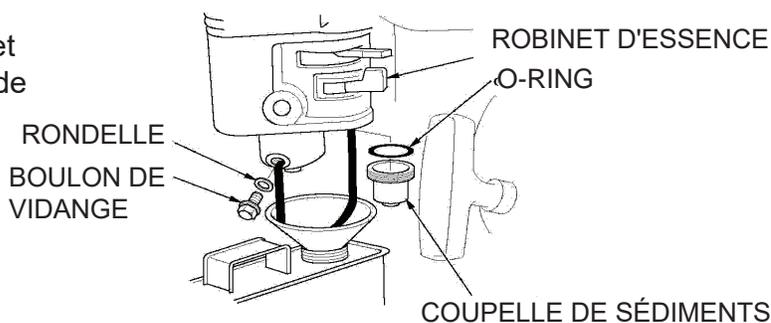
AVIS

Un fonctionnement à sec endommagera le joint de la pompe. Assurez-vous que la chambre de la pompe est remplie d'eau avant de démarrer le moteur.

1. Ajoutez un stabilisateur de carburant en suivant les instructions du fabricant.
2. Après avoir ajouté un stabilisateur de carburant, faites tourner le moteur à l'extérieur pendant 10 minutes pour vous assurer que l'essence traitée a remplacé l'essence non traitée dans le carburateur.
3. Arrêtez le moteur, et mettez le levier du robinet de carburant en position ARRÊT.

Vidange du réservoir de carburant et du carburateur

1. Placez un récipient d'essence homologué sous le carburateur et utilisez un entonnoir pour éviter de renverser de l'essence.
2. Retirez le boulon de vidange du carburateur et la coupelle à sédiments, puis placez le levier du robinet à essence en position MARCHE.



3. Une fois que tout le carburant s'est écoulé dans le récipient, remettez en place le boulon de vidange et la coupelle à sédiments. Serrez-les fermement.

PROCÉDURES D'ENTREPOSAGE

1. Changer l'huile moteur
2. Retirer la bougie
3. Verser une cuillère à soupe (5-10 cc) d'huile moteur propre dans le cylindre.
4. Tirer sur le démarreur plusieurs fois pour distribuer l'huile dans le cylindre.
5. Réinstaller la bougie et remettre le capuchon de bougie.
6. Tirez lentement sur le démarreur à rappel jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Cela fermera les soupapes afin que l'humidité ne puisse pas pénétrer dans le cylindre du moteur. Ramenez le démarreur à rappel doucement.

PRÉCAUTIONS POUR L'ENTREPOSAGE

Si votre pompe doit être entreposée avec de l'essence dans le réservoir et le carburateur, il est important de réduire le risque d'inflammation des vapeurs d'essence. Choisissez une zone de stockage bien ventilée, loin de tout appareil fonctionnant avec une flamme, comme un fourneau, un chauffe-eau ou un sèche-linge. Évitez également tout endroit où se trouve un moteur électrique produisant des étincelles ou où l'on utilise des outils électriques.

Si possible, évitez les zones de stockage où l'humidité est élevée, car elle favorise la rouille et la corrosion.

À moins que tout le carburant n'ait été vidangé du réservoir, laissez le levier du robinet de carburant en position ARRÊT pour réduire la possibilité de fuite de carburant.

Placez la pompe sur une surface plane. Un basculement peut provoquer une fuite de carburant ou d'huile.

Lorsque le moteur et le système d'échappement sont refroidis, couvrez la pompe pour empêcher la poussière d'entrer. Un moteur et un système d'échappement chauds peuvent enflammer ou faire fondre certains matériaux. N'utilisez pas de feuille de plastique pour couvrir la poussière. Une couverture non poreuse emprisonnera l'humidité autour de la pompe, favorisant la rouille et la corrosion.

LE RETRAIT DE L'ENTREPOSAGE

Vérifiez votre pompe comme décrit dans le chapitre VÉRIFIER AVANT LE FONCTIONNEMENT de ce manuel.

Si le carburant a été vidangé pendant la préparation du stockage, remplissez le réservoir avec de l'essence fraîche. Si vous conservez un récipient d'essence pour le ravitaillement, assurez-vous qu'il ne contient que de l'essence fraîche. L'essence s'oxyde et se détériore avec le temps, ce qui entraîne des difficultés de démarrage.

Si le cylindre a été enduit d'huile pendant la préparation du stockage, le moteur peut fumer brièvement au démarrage. Ce phénomène est normal.

TRANSPORT

Si la pompe a fonctionné, laissez le moteur refroidir pendant au moins 15 minutes avant de charger la pompe sur le véhicule de transport. Un moteur et un système d'échappement chauds peuvent vous brûler et enflammer certains matériaux. Maintenez la pompe à niveau lors du transport afin de réduire le risque de fuite de carburant. Placez le levier du robinet de carburant en position ARRÊT.

DÉPANNAGE

MOTEUR

Le moteur ne démarre pas	Cause possible	Correctif
1. Vérifiez la position des contrôles	Le robinet d'essence est fermé.	Placez le levier du robinet à essence en position MARCHÉ.
	L'étrangleur est ouvert.	Placez le levier de l'étrangleur en position FERMÉE, sauf si le moteur est chaud.
	Le commutateur d'allumage est en position ARRÊT.	Mettez le commutateur d'allumage sur MARCHÉ.
2. Vérifiez l'essence	Manque d'essence.	Faire le plein d'essence
	Mauvaise essence; pompe entreposée sans traiter ou vidanger l'essence ou le plein fait avec de la mauvaise essence.	Vidangez le réservoir à essence et le carburateur. Faites le plein avec de l'essence fraîche.
3. Retirez et inspectez la bougie d'allumage.	Bougie d'allumage défectueuse, encrassée ou mal réglée.	Ajuster ou remplacer la bougie d'allumage
	Bougie d'allumage mouillée par le carburant (moteur noyé).	Sécher et réinstaller la bougie. Démarrez le moteur avec le levier d'accélération en position RAPIDE.
4. Amenez le moteur chez un concessionnaire agréé ou consultez le manuel de réparation	Filtre à carburant bouché, dysfonctionnement du carburateur, dysfonctionnement de l'allumage, soupapes coincées, etc.	Remplacez ou réparez les composants défectueux si nécessaire.

Le moteur manque de puissance	Cause possible	Correctif
1. Inspecter le filtre à air.	L'élément ou les éléments du filtre à air sont obstrués.	Nettoyez ou remplacez le(s) élément(s) du filtre.
2. Vérifier le niveau d'essence.	Mauvaise essence; pompe entreposée sans traiter ou vidanger l'essence ou le plein fait avec de la mauvaise essence.	Vidangez le réservoir à essence et le carburateur. Faites le plein avec de l'essence fraîche
3. Amenez le moteur chez un concessionnaire agréé ou consultez le manuel de réparation	Filtre à carburant bouché, dysfonctionnement du carburateur, dysfonctionnement de l'allumage, soupapes coincées, etc.	Remplacez ou réparez-les composants défectueux si nécessaire.

POMPE

Aucun refoulement	Cause possible	Correctif
1. Inspectez la chambre de la pompe.	La pompe n'est pas amorcée.	Amorcez la pompe
2. Inspectez le tuyau d'aspiration.	Le tuyau est affaissé, coupé ou perforé.	Remplacez le tuyau d'aspiration
	Le filtre n'est pas complètement immergé.	Plongez le filtre et l'extrémité du tuyau d'aspiration complètement sous l'eau.
	Fuite d'air au niveau du connecteur.	Remplacez la rondelle d'étanchéité si elle est manquante ou endommagée. Serrez le connecteur et le collier de serrage du tuyau
	Filtre bouché.	Nettoyer les débris du filtre.
3. Mesurez la hauteur d'aspiration et de refoulement.	Hauteur excessive.	Déplacer la pompe et/ou les tuyaux pour réduire la hauteur de chute.
4. Inspectez le moteur.	Le moteur manque de puissance.	Voir page 30.

Faible sortie de pompe	Cause possible	Correctif
1. Inspectez le tuyau d'aspiration.	Le tuyau est affaissé, est endommagé, est trop long ou a un diamètre trop petit.	Remplacez le tuyau d'aspiration
	Fuite d'air au niveau du connecteur.	Remplacez la rondelle d'étanchéité si elle est manquante ou endommagée. Serrez le connecteur et le collier de serrage du tuyau
	Filtre bouché.	Nettoyez les débris du filtre
2. Inspectez le tuyau de refoulement.	Tuyau endommagé, trop long ou de diamètre trop petit.	Remplacez le tuyau de refoulement
3. Mesurez la hauteur d'aspiration et de refoulement	Hauteur marginale.	Déplacer la pompe et/ou les tuyaux pour réduire la hauteur de chute.

SPÉCIFICATIONS

Item	Type	DP25	DP40	DP50	DP80	DP100
Pompe	Diamètre de l'orifice d'aspiration	25 mm (1 po)	38 mm (1,5 po)	50 mm (2 po)	80 mm (3 po)	100 mm (4 po)
	Diamètre de l'orifice de refoulement	25 mm (1 po)	38 mm (1,5 po)	50 mm (2 po)	80 mm (3 po)	100 mm (4 po)
	Hauteur d'aspiration (m)	6	6	7,5	7,5	7
	Hauteur de refoulement max. (m)	12	18	32	28	30
	Débit maximum (m ³ /h)	6	14	28	58	90
Moteur	Modèle	DH79	DJ154F	DH212	DH212	DH270
	Type	4-temps	4-temps	4-temps	4-temps	4-temps
	Cylindrée (cm ³)	79 cm ³	79 cm ³	212 cm ³	212 cm ³	270 cm ³
	Capacité du réservoir à essence (L)	1,4	1,4	3,6	3,6	6
	Capacité de l'huile moteur (L)	0,35	0,4	0,6	0,6	1